

Exercice sur un poème de Baudelaire

Titre : *Le Spleen de Paris*

Auteur : Charles Baudelaire, écrivain français, né en 1821 et mort en 1867.

Mise en contexte : Ce poème en prose est extrait du *Spleen de Paris*.

Extrait : Le poème « Un hémisphère dans une chevelure »

Un hémisphère dans une chevelure¹

Laisse-moi respirer longtemps, longtemps, l'odeur de tes cheveux, y plonger tout mon visage, comme un homme altéré dans l'eau d'une source, et les agiter avec ma main comme un mouchoir odorant, pour secouer des souvenirs dans l'air.

Si tu pouvais savoir tout ce que je vois! tout ce que je sens! tout ce que j'entends dans tes
5 cheveux! Mon âme voyage sur le parfum comme l'âme des autres hommes sur la musique. Tes cheveux contiennent tout un rêve, plein de voilures et de mâtures; ils contiennent de grandes mers dont les moussons me portent vers de charmants climats, où l'espace est plus bleu et plus profond, où l'atmosphère est parfumée par les fruits, par les feuilles et par la peau humaine.

10 Dans l'océan de ta chevelure, j'entrevois un port fourmillant de chants mélancoliques, d'hommes vigoureux de toutes nations et de navires de toutes formes découpant leurs architectures fines et compliquées sur un ciel immense où se prélassent l'éternelle chaleur.

Dans les caresses de ta chevelure, je retrouve les langueurs des longues heures passées sur un divan, dans la chambre d'un beau navire, bercées par le roulis imperceptible du port,
15 entre les pots de fleurs et les gargoulettes rafraîchissantes.

1. Charles BAUDELAIRE. « Un hémisphère dans une chevelure » dans *Les Fleurs du mal* et *Le Spleen de Paris*, Laval, Beauchemin, 2000, p. 144-145.

Dans l'ardent foyer de ta chevelure, je respire l'odeur du tabac mêlée à l'opium et au sucre; dans la nuit de ta chevelure, je vois resplendir l'infini de l'azur tropical; sur les rivages duvetés de ta chevelure je m'enivre des odeurs combinées du goudron, du musc et de l'huile de coco.

- 20 Laisse-moi mordre longtemps tes tresses lourdes et noires. Quand je mordille tes cheveux élastiques et rebelles, il me semble que je mange des souvenirs.

Exercice

.....

Lisez le poème « Un hémisphère dans une chevelure ». Les dix énoncés qui suivent portent sur ce poème, mais ils sont ambigus, vides de sens, illogiques ou présentent d'autres graves problèmes de signification.

But de l'exercice

À la lumière du commentaire, rédigez un énoncé clair pour remplacer l'énoncé original. Plusieurs réponses sont possibles.

Exemple

Exemple d'un énoncé comportant des problèmes de signification

Baudelaire a fait un bon choix de titre, car il relie la chevelure à « un hémisphère » qui représente autant la moitié de la Terre que la moitié de la tête.

Commentaire

Le mot « hémisphère » a plusieurs sens, dont « la moitié du globe terrestre » (*Petit Robert*) et « les deux moitiés symétriques, droite et gauche, du cerveau » (*Petit Robert*). On tente ici de justifier le titre du poème par ces deux sens du mot « hémisphère ».

NOTE – Cette affirmation est plutôt farfelue.

Nouvel énoncé clair

Réponse

Exemple d'un énoncé problématique

Baudelaire a fait un bon choix de titre, car il relie la chevelure à « un hémisphère » qui représente autant la moitié de la Terre que la moitié de la tête.

Exemples d'énoncés clairs

Le titre du poème est approprié en ce sens que le mot « hémisphère » fait référence autant à la moitié du globe terrestre qu'à la moitié du cerveau.

Quelle trouvaille que ce titre puisque que le mot « hémisphère » fait référence autant à la moitié du globe terrestre qu'à la moitié du cerveau!

.....

1. Énoncé problématique

Avec cette chevelure, Baudelaire ressuscite le souvenir de ses voyages à travers le monde et il nous les invoque.

Commentaire

On veut établir un lien entre la chevelure et les souvenirs de voyages que Baudelaire évoque. Attention à la confusion entre les verbes « invoquer » et « évoquer ».

Nouvel énoncé clair

2. Énoncé problématique

Par les cheveux, l'univers du voyage est raccroché aux voyages en mer avec des mots comme « voilures et mâtures » (l. 6), « grandes mers » (l. 7), « l'océan de ta chevelure » (l. 10), « un port » (l. 10), « navires » (l. 11 et 14), « le roulis imperceptible du port » (l. 16) et « rivages » (l. 17).

Commentaire

Ces passages illustrent que, pour Baudelaire, la chevelure évoque la mer.

Nouvel énoncé clair

3. Énoncé problématique

La présence des odeurs est très présente et constitue un sens privilégié exploité par Baudelaire pour ses souvenirs; voici donc le contenu du champ lexical de l'odorat de ce poème : « l'odeur de tes cheveux » (l. 1), « un mouchoir odorant » (l. 3), « le parfum » (l. 5), « l'atmosphère est parfumée » (l. 8), « l'odeur du tabac mêlée à l'opium et au sucre » (l. 16) et « les odeurs combinées du goudron, du musc et de l'huile de coco » (l. 18-19).

Commentaire

On veut ici souligner que Baudelaire exploite surtout le champ lexical de l'odorat pour évoquer ses souvenirs. De plus, éviter les pléonasmes comme « La présence... est présente ».

Nouvel énoncé clair

4. Énoncé problématique

Les cheveux inspirent tellement les sens de Baudelaire qu'il en met trois dans une même phrase aux lignes 4 et 5 : l'œil, le nez et les oreilles.

Commentaire

On veut faire un lien entre, d'un côté, l'importance des cheveux, et de l'autre, le fait que Baudelaire fasse appel à trois des cinq sens dans une seule phrase dès le début du texte (l. 4-5).

Nouvel énoncé clair

5. Énoncé problématique

La chevelure fait appel à beaucoup de sentiments ardents et profonds chez Baudelaire, ce qui le caractérise comme un auteur symbolique qui éprouve les sentiments des passages suivants : « l'atmosphère est parfumée... par la peau humaine » (l. 8-9), « se prélasse l'éternelle chaleur » (l. 12), « les caresses de ta chevelure » (l. 14), « les langueurs des longues heures... » (l. 13), « l'ardent foyer de ta chevelure » (l. 16), « je m'enivre des odeurs... » (l. 18) et « mordre tes tresses... » (l. 20). L'expression des sentiments personnels est une des caractéristiques des auteurs symbolistes.

Commentaire

Les souvenirs reliés à la chevelure évoquent chez l'auteur tout un monde sensuel représenté par les passages ci-dessus!

Nouvel énoncé clair

6. Énoncé problématique

Baudelaire se passionne pour une chevelure anonyme d'une femme qu'on ne connaît pas, car elle n'appartient à personne. C'est juste les cheveux qui le font ému. C'est fort!

Commentaire

Ce sont les cheveux, et non une femme, qui inspirent Baudelaire, car les cheveux n'appartiennent à personne. De plus, éviter les pléonasmes comme « ... anonyme... qu'on ne connaît pas ».

Nouvel énoncé clair

7. Énoncé problématique

Baudelaire dit que son âme voyage sur le parfum (l. 5) et, plus loin, il dit qu'il respire de l'opium (l. 16). Ceci démontre l'utilisation des drogues de ce temps-là pour s'inspirer, car on sait que Baudelaire se droguait.

Commentaire

Il arrivait à Baudelaire d'écrire sous l'influence de certaines drogues. La seule référence précise à la drogue se trouve à la ligne 16, mais ce n'est pas une preuve que Baudelaire était sous l'influence de drogues au moment où il a rédigé ce texte. De plus, attention au verbe « démontrer » qui implique une « démonstration », ce qui n'est pas le cas ici.

Nouvel énoncé clair

8. Énoncé problématique

Ce texte montre une évasion du quotidien en se basant sur le rêve et les voyages et en utilisant des expressions comme « un rêve » (l. 6), « mon âme voyage » (l. 5), « de grandes mers » (l. 6-7), « navires et ports » (l. 10-11), etc.

Commentaire

On veut ici faire un lien entre le thème de l'évasion (le rêve, les voyages) et des passages du poème.

Nouvel énoncé clair

9. **Énoncé problématique**

Baudelaire fait référence aux cinq sens dans son poème et il termine avec le gouter (l. 20-21), ce qui montre à quel point il a ingéré tous les souvenirs des cheveux.

Commentaire

Le poème exploite les cinq sens et le dernier paragraphe (l. 20-21) porte sur le goût. On fait ici un lien entre ce sens et le rapprochement troublant de l'auteur avec la chevelure.

Nouvel énoncé clair

10. **Énoncé problématique**

Le champ lexical de l'exotique avec des mots comme « atmosphère parfumée par les fruits... » (l. 8), « l'éternelle chaleur » (l. 12), « à l'opium et au sucre » (l. 16), « l'infini de l'azur tropical » (l. 17) et « l'huile de coco » (l. 18-19) nous révèle que l'hémisphère du titre n'est pas l'hémisphère européen.

Commentaire

Avec le champ lexical de l'exotisme (et non de l'exotique), on se rend compte que le titre ne fait pas référence à l'hémisphère occidental, mais bien à un monde peu connu qui fascinait cette époque.

Nouvel énoncé clair

Corrigé

Les réponses suggérées le sont à titre d'exemples. Plusieurs autres réponses sont possibles. Consultez une personne-ressource (enseignant ou aide au CAF), s'il y a lieu.

1. Énoncé problématique

Avec cette chevelure, Baudelaire ressuscite le souvenir de ses voyages à travers le monde et il nous les invoque.

Exemples d'énoncés clairs

L'évocation de la chevelure remémore à Baudelaire ses souvenirs de voyages.
Baudelaire associe la chevelure à l'évocation de ses souvenirs de voyages.

2. Énoncé problématique

Par les cheveux, l'univers du voyage est raccroché aux voyages en mer avec des mots comme « voilures et mâtures » (l. 6), « grandes mers » (l. 7), « l'océan de ta chevelure » (l. 10), « un port » (l. 10), « navires » (l. 11 et 14), « le roulis imperceptible du port » (l. 16) et « rivages » (l. 17).

Exemple d'un énoncé clair

Pour Baudelaire, la chevelure évoque la mer et tout ce qui s'y rattache : « voilures et mâtures » (l. 6), « grandes mers » (l. 7), « un port » (l. 10), « navires » (l. 11 et 14), « le roulis imperceptible du port » (l. 16) et « rivages » (l. 17).

3. Énoncé problématique

La présence des odeurs est très présente et constitue un sens privilégié exploité par Baudelaire pour ses souvenirs; voici donc le contenu du champ lexical de l'odorat de ce poème : « l'odeur de tes cheveux » (l. 1), « un mouchoir odorant » (l. 3), « le parfum » (l. 5), « l'atmosphère est parfumée » (l. 8), « l'odeur du tabac mêlée à l'opium et au sucre » (l. 16) et « les odeurs combinées du goudron, du musc et de l'huile de coco » (l. 18-19).

Exemple d'un énoncé clair

Les relevés suivants illustrent l'exploitation du champ lexical de l'odorat par Baudelaire pour évoquer ses souvenirs : « l'odeur de tes cheveux » (l. 1), « un mouchoir odorant » (l. 3), « le parfum » (l. 5), « l'atmosphère est parfumée » (l. 8), « l'odeur du tabac mêlée à l'opium et au sucre » (l. 16), « les odeurs combinées du goudron, du musc et de l'huile de coco » (l. 18-19).

4. Énoncé problématique

Les cheveux inspirent tellement les sens de Baudelaire qu'il en met trois dans une même phrase aux lignes 4 et 5 : l'œil, le nez et les oreilles.

Exemples d'énoncés clairs

Baudelaire est à ce point séduit par les cheveux que, dès le début du texte, il révèle que trois de ses cinq sens sont interpellés, et ce, dans une même phrase : la vue, l'odorat et l'ouïe (l. 4-5). La mention de trois des cinq sens dans une même phrase, soit la vue, l'odorat et l'ouïe (l. 4-5), indique, dès le début du texte, à quel point les cheveux exercent une fascination sur Baudelaire.

Corrigé (suite)

5. Énoncé problématique

La chevelure fait appel à beaucoup de sentiments ardents et profonds chez Baudelaire, ce qui le caractérise comme un auteur symbolique qui éprouve les sentiments des passages suivants : « l'atmosphère est parfumée... par la peau humaine » (l. 8-9), « se prélasse l'éternelle chaleur » (l. 12), « les caresses de ta chevelure » (l. 14), « les langueurs des longues heures... » (l. 13), « l'ardent foyer de ta chevelure » (l. 16), « je m'enivre des odeurs... » (l. 18) et « mordre tes tresses... » (l. 20). L'expression des sentiments personnels est une des caractéristiques des auteurs symbolistes.

Exemple d'un énoncé clair

La chevelure évoque chez le poète une grande sensualité, attribut des symbolistes, qu'on retrouve dans le champ lexical suivant : « l'atmosphère est parfumée... par la peau humaine » (l. 8-9), « se prélasse l'éternelle chaleur » (l. 12), « les caresses de ta chevelure » (l. 14), « les langueurs des longues heures... » (l. 13), « l'ardent foyer de ta chevelure » (l. 16), « je m'enivre des odeurs... » (l. 18) et « mordre tes tresses... » (l. 20).

6. Énoncé problématique

Baudelaire se passionne pour une chevelure anonyme d'une femme qu'on ne connaît pas, car elle n'appartient à personne. C'est juste les cheveux qui le font ému. C'est fort!

Exemples d'énoncés clairs

Cet éloge (Ce panégyrique) de la chevelure, sans référence à une femme précise, constitue un tour de force de Baudelaire.

Seule la chevelure est évoquée dans ce poème; Baudelaire ne fait référence à aucune femme en particulier.

7. Énoncé problématique

Baudelaire dit que son âme voyage sur le parfum (l. 5) et, plus loin, il dit qu'il respire de l'opium (l. 16). Ceci démontre l'utilisation des drogues de ce temps-là pour s'inspirer, car on sait que Baudelaire se droguait.

Exemple d'un énoncé clair

Il arrivait à Baudelaire d'écrire sous l'influence de certaines drogues; d'ailleurs, il fait référence à l'opium à la fin de son texte (l. 16).

8. Énoncé problématique

Ce texte montre une évasion du quotidien en se basant sur le rêve et les voyages et en utilisant des expressions comme « un rêve » (l. 6), « mon âme voyage » (l. 5), « de grandes mers » (l. 6-7), « navires et ports » (l. 10-11), etc.

Exemple d'un énoncé clair

Avec des expressions comme « un rêve » (l. 6), « mon âme voyage » (l. 5), « de grandes mers » (l. 6-7), « navires et ports » (l. 10-11), etc., ce poème évoque tout un monde d'évasion basé sur le rêve et sur les voyages.

Corrigé (suite)

9. Énoncé problématique

Baudelaire fait référence aux cinq sens dans son poème et il termine avec le gouter (l. 20-21), ce qui montre à quel point il a ingéré tous les souvenirs des cheveux.

Exemple d'un énoncé clair

Ce poème exploite abondamment les cinq sens; il se termine sur celui du gout, dans le dernier paragraphe (l. 20-21), où l'auteur semble assimiler (intégrer) complètement les souvenirs reliés à la chevelure (« mordre... tes tresses » et « mordille tes cheveux »).

10. Énoncé problématique

Le champ lexical de l'exotique avec des mots comme « atmosphère parfumée par les fruits... » (l. 8), « l'éternelle chaleur » (l. 12), « à l'opium et au sucre » (l. 16), « l'infini de l'azur tropical » (l. 17) et « l'huile de coco » (l. 18-19) nous révèle que l'hémisphère du titre n'est pas l'hémisphère européen.

Exemple d'un énoncé clair

Le champ lexical de l'exotisme avec des expressions comme « atmosphère parfumée par les fruits... » (l. 8), « l'éternelle chaleur » (l. 12), « à l'opium et au sucre » (l. 16), « l'infini de l'azur tropical » (l. 17) et « l'huile de coco » (l. 18-19) confirme que le mot « hémisphère » du titre fait référence à un monde peu connu qui fascinait cette époque.